



「行政與教學革新研討會」的回響 ——「原生者與移民者」觀念的讀後心得

傅錫壬

十月二十二日本校舉行了本學年度的「行政與教學革新研討會」，會中張創辦人提出了：「本校第四波開始的三化目標，必須從移民者（immigrants）的思考模式或行為轉化為原生者（natives）的思考模式與行為。移民者與原生者兩者間最大的差距，在國際化上是文化衝擊（culture shock），在資訊化上是數位鴻溝（digital divide），在未來化上是未來衝擊（future shock）。」

這是一個很重要的多面向思考觀念，拜讀之餘，我願再提出一些個人心得，或可作進一步的詮釋與引伸，期盼引起更大的回響。

大凡全球所發生的任何一個事件，它的主事者都是「人」，而「人」的思維習慣和文化傳統，是建立在時間與空間的兩個架構之上，由於長期時、空的不同，就會造成差異。人類原本無所謂「原生者」與「移民者」的差別，在某個全然屬於自己定點的時間或空間上，都會是「原生者」，是時間的差距與空間（地域）的隔開所造成的兩個文化與思維不同的族群，在彼此接觸（或交流）時，才會產生對待的關係。其間主動發起行動的一方，就是「移民者」，而被動接受的一方就是相應的「原生者」。以人體作比喻最為清楚：「白血球」在人體內是「原生者」，「細菌」在單獨自我存在時，也是「原生者」，當它要進入人體時，它成爲了「移民者」。於是「白血球」和「細菌」展開了殊死戰，因爲「白血球」和「細菌」是「漢賊不兩立」、「敵我不並存」的絕對對立關係，而人類的文化與思維的差異應該是沒有那麼絕對

與尖銳化衝突的，它應該是「白血球」與「酵母菌」的關係，在人體內可以找出一個融合、互補與平衡點。

所以在國際化的思維上；語言或文化在某些族群，他們自己形成的時、空中，都是「原生者」，當兩者要接觸與交流時，就自然以主動與被動的不同而產生「原生者」或「移民者」的對待關係。當國際化的腳步平緩時，各族群間文化的衝擊就比較少，然而國際化的腳步，會隨著交通與資訊、通訊的越發達而越快速，國際化的進展是無法避免的，而文化的衝擊是應該可以找到平衡點的。如果用這種思維，處理國際間的現象，很多文化衝突的問題就不該發生。以伊拉克與美國的衝突而言，原本兩者在不同的時空，發展不同的文化，應該都是「原生者」，但不知起於何時？雙方誰先主動？雙方的角色有了數度的易位，於是引發了美國雙子星大樓的爆炸和布希發動的伊拉克先制戰爭。

在資訊化的思維上：數位化產品的推陳出新，一日千里，速度太快，而人類多數有改變習慣從新學習上的惰性與畏懼，所以過去二十年才會產生代的鴻溝，在數位化產品的催促下，可能代溝不到十年，就已經形成。當這兩個族群生活在自己習慣的時、空時，他們各自都是「原生者」，而要改變一方必須去接受另一種生活與思維模式時，「移民者」與「原生者」的對待關係就發生了。所以在數位學習上也是可以彌補鴻溝的加大。衆所週知，我們稱「新新人類」爲「D世代」（digital generation），是因爲他們習慣於對數位工具與語言的使用，所以我們亦稱之爲「數位原生

」，然而數位工具與語言的程式設計師，多數不是「數位原生代」，顯然在生活上的習慣可以不同，但思維模式是絕對可以彌補鴻溝的。

在未來化的思維上：人是類生存環境的不同，造成的「未來願景（圖像）」的差異，而對未來的思維是影響現在的，日前據新聞報導，日本產生了一個新的族群「尼特族」（NEET）「Not in Education, Employment, or Training」。他們不學習，不工作，不進修，收入來源仰賴父母，增加速度非常驚人，日本官方更認爲，實際數據可能達到一百萬人，對「工作至上」、「勤勉第一」的日本傳統社會產生極大的衝擊。這就是不確定性未來對現在產生影響的明顯例子。

我想張創辦人所以提出這個觀念，是希望同仁能夠腦力激盪，因爲我們都是從事教育工作者，我們都自以爲肩負著「傳道、授業、解惑」的「神聖」任務，在某個時空，我們也都曾經是「原生者」，一如我們也都曾年輕過。但在時、空的轉變後，新一代的「原生者」已然誕生，而我們卻自信滿滿的要求他們如何做，強迫他們改變自己的思維以迎合我們的思維模式，就自然會產生隔閡。在「行政與教學革新研討會」之後，本校的教師和行政人員，如果能以切入新世代「原生者」的思維，輔導生活，設計課程，進而達成願景，是引導他們去創造未來，而不是強迫他們回到過去。

本校完成國內第一隻可走動人型機器人 FIRA世界盃機器人足球賽 電機系再傳佳績

【記者鍾添源報導】本校電機系於10月25日起至本月初參加FIRA世界盃機器人足球賽，以獨力研發的全國第一隻可走動人型機器人爲國出征，11隻小型機器人亦在新加坡、加拿大、德國、中國大陸、日本與奧地利等多個國家中衝鋒陷陣，數小時激烈的淘汰賽下，分別榮獲世界盃RoboSot中組亞軍、MireSot小型組第四名與HuroSot人型組第四名佳績。

學在世界盃機器足球員競賽中，更加大放異彩。

此次與冠軍擦身而過，電機四許嘉玲則玩笑地說：「下次再來雪恥囉！」

四組名爲「TKU」的隊伍由電機系教授翁慶昌帶領，身著淡江大學紀念服，抱著20隻大大小小的機器人在颱風天隔日飛往韓國釜山，參加中組、小型組、人型組與機械組競賽，小型機器人和人型機器人均爲本校電機系同學從無到有的製作、設計，第一次處女賽即在世界盃中有此成績，讓新加坡教授與大會主席多次讚賞：「Good Job! Well done!」淡江大

學在世界盃機器足球員競賽中，更加大放異彩。

中組組「TKU RoboSot」隊長電機博一李世安解釋，今年出賽的中組機器足球員，保持去年優點，舉凡讓機器人具有捕捉影像視力的影像擷取器、具備障礙物能力的紅外線感測器等，還研發了無敵PK秘技。去年以其靈活加強外殼堅硬度、主機板穩定度與射門力道，可是大陸哈爾濱工業大學今年研發相當有效的傳球策略，將本校機器人要得「團圓轉」，又因場地燈光不明原因改變，對光源敏感的機器人在下半場比賽中竟把隊友當球撞，在一片驚呼聲中，大陸隊抱走冠軍，本校獲得亞軍。李世安表示：「未來我們考慮將整台電腦裝在機器人上，使其辨識影像的能力更強。」面對

長處和研究，和世界各國隊伍交流學習，是很難得的經驗。」
人型機器足球員「TKU HuroSot」，是我國第一隻可走動的人型機器人，以今年五月時的爬行機器人「機器巨擊手」爲雛型，進行修改、自主，並於八月底成功完成連續動作，十月初可單獨行走，在世界盃比賽中，進行「直線競速」、「一對一PK」、「避障」和「負重」競賽，成績以積分計劃。本校機器人在直線競速時，在終點前的最後一步跌倒，以致無法獲得分數；負重賽中，各國機器人必須藉電池走路，場上舉凡用手拿、掛在胸前等各種策略趣味橫生，本校機器人在用肩膀揹電池，成功走完終點，榮獲第四名。隊長伍家祺笑著說：「雖然成績不是最好，但我們已經相當努力。而且，我們的確完成了國內第一隻可行動機器人！」



▲本校人型機器人組的五位同學與翁慶昌教授（左一）、加拿大指導老師（右二），以及加拿大隊學生代表（左二），於比賽會場中合影留念。（電機系提供）

透過視訊會議每週與外國教師溝通 英文進學一的語練課 很特別

【記者黃靖婷報導】「老師在美國直接和我們溝通！真酷！」英文系本學期有機會利用遠距教學教室，每週二晚上直接與外國老師面對面舉行視訊會議，充分發揮遠距教學功效。

不知該如何解釋的詞語時，就透過這位女老師翻譯、協調，同學們對於這樣的上課方式深感滿意。

西語二A林佩珊，每週都會到課堂上旁聽，而好學的她也在課堂上取得了發言權，問她爲什麼願意上課到這麼晚，又無法得到學分數，她興奮地回答：「哇！好羨慕！可以透過這樣的方式跟外國人對話。」提及上課心得，她認爲老師非常有耐心，且上這門課的感覺很棒！時間一到，螢幕上馬上出現遠端老師畫面，每次擇一主題與同學討論，例如：食物、學校、最難忘的一件事……等，學生就此主題發表自己的看法或經驗，遠端除了Wilkinson老師之外，還有一名華裔女老師也參與會議，在現場偶爾會幫忙「詞彙釐清」的工作，當雙方遇到

英文系王藹玲老師在英文進學一的語練課上，請到在美國維吉尼亞州Regent大學的Wilkinson老師，透過同步連線技術與學生對話，她說：「讓同學們直接面對外國老師，除了能訓練他們的聽力，也增進同學與外國人接觸的信心。」

因王老師與Wilkinson對於數位學習皆有興趣，而Wilkinson在看過本校遠距連線教室與設備後，對於這些資源大加讚許，經王藹玲老師與該語練課助教英研三的陳詩慧多次與Dr. Wilkinson聯繫後，終於敲定時間，將語練課以視訊會議方式進行。而整個方案也是正陳詩慧碩士論文的研究主題。據王藹玲老師表示，這個跨文化視訊會議最終的目標，將安排同學與美國同學間的對話。

「歐洲招生參訪團」圓滿達成任務

【記者顏淑惠報導】由教育部次長呂木琳領軍台大、師大、淡江等九所大學，組成「歐洲招生參訪團」，十一月四日圓滿達成任務返國。本校外語學院院長宋美華及法文系主任蔡淑玲代表本校前往，攜帶宣傳資料，至法、比、荷等七所重點大學促進交流，受到熱誠接待。該歐洲招生參訪團主要由台大及交大，應教育部委託籌辦，分別以「科學」及「人文藝術」爲重點領域，參訪東歐及西歐多所知名大學。其他同行者尚有中山、成功、清華、中央、淡江、輔仁、銘傳、臺灣師大等九校副校長、教學總二長或相關學院代表，主要爲宣揚台灣的高等教育課程與學術研究領域，以招收歐洲學生。

參訪團分西歐、東歐及加拿大三地區，西歐東歐團分別參訪法國、比利時、烏克蘭、華沙、捷克等國，包括本校姊妹校法國巴黎第四大學、比利時魯汶大學、波蘭華沙科技大學及捷克查爾斯大學等，本校均受到熱烈歡迎。

宋美華表示，此次參訪目的爲宣導我國高等教育政策、優勢及特色，強化雙方高等教育學術交流，辦理雙聯協會等合作事宜。政府希望擴大招收國外留台學生，教育部及各大學也提供高獎學金，吸引外籍生來台就讀。此次參訪，本校除參與團隊，貢獻心力，增進整體成效外，與法國里昂第三大學，和荷蘭高特列夫大學，並有後續合作計畫。

考試送歐趴糖 比多更比炫

【記者黃昕瑤報導】本週爲期中考週，同學是否已經拿到學長姊送的愛心歐趴（ALL PASS）糖？本校傳統每到期中或期末考前，學長姊會送學弟妹歐趴糖，祝福學弟妹考試順利，各科ALL PASS。二年級的同學初次當學長姊，本次期中考第一次送歐趴糖，歐趴糖不但比多，還要講求包裝精美，中文二郭仲薇和謝均熹兩人分別送歐趴糖給一名中文系直屬學妹，每包糖果皆實價50元以上，還得配上美美的包裝，爲此大傷腦筋，不斷研究如何包裝，兩人的歐趴糖都包得很華麗。郭仲薇包了一層覺得不夠漂亮，換一張包裝紙，再包一層，歐趴糖份量頓時看起來倍增許多，她得意地說：「這是面子問題，送給學弟妹當然要好一點。」。歷史二宋霖傑則認爲，送給學弟妹不用那麼講究，有送就不錯了，對於中文系同學的學弟感到不可思議，他說：「我大一的時候參加十幾個社團，每個都送歐趴糖，糖果多到我一拿到就打開來當晚餐吃掉。」

學弟妹收到歐趴糖的心情是如何呢？數學一蕭力誠表示十分高興！中文一董芸起初以沒人會送她歐趴糖，「但是一接到學長打電話來說要送我歐趴糖，我先是很傻眼，接著就HIGH到在地上滾來滾去。」她興奮地說：「哈哈！我要拿著糖炫耀二十年囉！」

吃歐趴糖也有禁忌，傳說，吃別人的歐趴糖會被二一；另一說，不能吃同年齡的人的歐趴糖，而如果收到同儕姊姊送的歐趴糖，可是會被二一，衆說紛紛，信不信由你！

教務處籲同學遵守考試規則

【記者黃昕瑤報導】本週學校舉行期中考試，請全校同學遵守考試規則，教務處表示，同學一定要記得帶學生證應試，並服從人員指導；教務處呼籲，若未能參加考試 必須向軍訓室請假，除有醫院證明外，須請課老師簽單才算成請假手續。

體育室週五辦教職員健康檢測

【記者陳志堅報導】體育室教學組主辦九十三年度教職員健康體適能檢測活動，將於週五（19日）十二時至十四時，在司令台的韻律教室舉行，歡迎教職員報名參加，將發送體適能護照，及檢測相關資料。

教學組長謝幸珠表示，此次特別選在期中考週，是希望老師們多多參與檢測，可了解自己的身體狀況，更重要的配合身體機能，培養規律的運動習慣，達到身心健康的目的。她建議，較合適的運動習慣是養成每週至少三次，每次至少三十分鐘，運動時心跳每分鐘超過130下。對於其他身體各項能力，體適能護照也都有解決辦法。

檢測內容包含填寫運動健康問卷、热身運動和體適能檢測。檢測包含四個項目，第一項是以身高、體重推算出身體質量指數，來評估身體組成。坐姿體前彎和三分鐘登階運動，可以知道身體的柔軟度和心肺耐力。最後是一分鐘屈膝仰臥起坐，則看出個人的肌力和肌耐力。

SGS來校稽核推動ISO14001成效 有毒化學品管制有待加強

【記者洪慈勤報導】本校ISO14001環境管理系統實施一年，台灣檢驗公司（SGS）於11月3日來校稽核，共提出20幾項需改善事項，幸好都不是大問題，投標由本校自行討論合適的改進方案即可。主任稽核員黃延榮表示：「稽核並非只是看績效成實，對於淡江大學推動ISO14001上可以提供實質建議和幫助。」

稽核過程中，除針對環保法規以及環境考量面進行評估外，台灣檢驗公司三位稽核員黃延榮、高健倫與程孝盈，實地抽檢部分系所、餐廳、游泳池等。其中高健倫是本校八十二年水環系畢業校友，畢業後第一次回母校，就是進行稽核工作，不過他絲毫沒有馬虎放水，到水環系時，還給學弟妹臨時小口試：「進實驗室要注意什麼？」「不可穿著什麼樣的鞋子？」選好大家沒被學長突如其來的問題給考倒。巡查到機電系時，廠房內安全標誌顯示清楚，手套、護目鏡與安全鞋等，都配備完善，機械廢油採循環式使用，十分環保，稽核員高健倫認爲，整個研究室的环境整齊清潔，他讚美機電系作得不錯。

水環系化學用品的置有列表管制，高健倫爲求謹慎，仍請研究生實際操作秤重，結果發現部分重量與實際登記不符，再加上研究生電腦座位旁邊，放置一大桶酒精，他提醒這樣非常不安全；且當他打開化材系研究室鍋爐時，發現裡頭居然放置三桶瓦斯，上頭擺放紙箱等易燃品，學生就在旁邊作實驗，實在很危險。對於廢溶液的處理，發現還是有一些廢溶液桶隨便置放在室外圍牆內，而電機系的石刻電路板，廢水直接流到外頭的水溝內，沒有管線接到廢水處理場，對環境會造成污染。

由於日前海洋大學發生校園硫酸酸事件，對於化學系、水環系、化材系等，化學用品的置與控管，是他們此次稽核的重點。高健倫認爲，本校對有毒化學品管制作得不够完善，化材系的有毒化學品雖然放在鐵櫃裡，但鐵櫃鑰匙卻沒有拔下，有毒化學品物有可能輕易取得，他建議毒化物應獨立放在置物櫃，並標示清楚，點檢份量也應確實執行，以加強管制。

陪同稽核員檢視各理工學院各實驗室的化學品管理，主任江旭程和化學系主任李世元，對於他們的嚴格稽查，覺得還是很好的，他們說：「還是由外面的人來檢驗，才會知道我們到底還有些什麼地方需要改善。」

學士服租借開始登記

【記者劉昆霖報導】應屆畢業班同學即日起可以租借學士服，請各系班代表於本月25日前，至總務處事務組（行政大樓A102室）領取空白借據，並於11月29日至12月13日止，於同一地點繳交借據和押金六百元整（包含五百元租借費及一百元清潔費）。學士服則可於12月23日至30日在本校圖書館前行政倉庫領取。事務組表示，逾期恕不受理，如有疑問請洽該組詢問電話：26215656轉2376。

「淡江論壇」今天中午開講

【記者曹煒傑報導】小布希於本月當選連任美國總統，在他的領導之下，他對台海的關係將會如何看待？由本校國際研究學院主辦，院長戴萬欽主持的「淡江論壇」，邀請本校國際研究學院六位對於台海關係及美國政府有研究的專家，於今日（15日）中午十二時在T701會議室，針對「小布希第二任政府與全球之關係展望」舉行座談。

參與此次會談人之之美研所教授李本京表示，未來小布希政府針對全球的政策及台海兩岸關係政策，是需要密切注意，此外還有繼續平定伊拉克戰亂、阿富汗戰爭及解決北韓問題，而阿拉伯國家的恐怖份子也是急待剷除的。此外他也認爲，美國雖然影響力很強，但未來將會加強與其他國家合作，及改善與聯合國、南亞、東南亞等關係。李本京提到：「未來小布希政府，將可能更強烈反對台灣，台灣獨立的空間將被壓縮。」而美台關係將會變得如何？他說：「將會轉爲嚴肅，並且成爲一種公式來往，不會再給予太多的便利。」

資圖系週五辦研討會

【記者熊君君報導】資訊圖書館學系將於本週五（19日）在警聲國際會議廳，舉辦「2004年現代資訊組織與檢索研討會」。討論電腦應用化的自動歸類、自動文件分類、資訊擷取、資料探勘對於二十一世紀新世代網路的發展，與實施數位圖書館重大影響。

此次研討會由資圖系主任宋雪芳擔任主持人，邀請校長張家宜致詞。研討會分爲六場，第一場至第四場分別邀請清大新學資博系副教授徐顯強、本校資圖系副教授林信成、台灣師範大學教系副教授卜小蝶、輔仁大學圖資系教授曾元顯、台大資圖系副教授陳光華等人發表論文，討論「數位化新聞的資訊組織」和「專利文字之知識探勘：技術與挑戰」等議題。第五場爲廠商簡報，邀請到李長庚協理（漢珍）、江思媚副總（飛資得）、陳慧鈴經理（華藝），最後由台大資工學博士簡立峰主持綜合討論。

化學系邀兩教授蒞校短期講學

【記者葉正玲報導】化學系運用重點系所經費，邀請加拿大Queen's University化學系副教授、加拿大國家講座教授Philip G. Jessop，於十四日至二十一日蒞校短期講學，他的專長爲：均相觸媒、超零界流體、離子液體、流體高分子、不對稱觸媒及二氧化碳固定等。

Dr. Philip G. Jessop將與化學系師生進行學術交流，並於今起舉行三場專題演講。週一（15日）二場演講地點均在鐘靈中正堂，第一場於下午二時十分，講題爲Green Solvents for Catalysis；第二場於下午三時三十分，講題爲Utility of CO2 in Homogeneous Catalysis。週四（18日）早上九時三十分在C308，講題爲Catalytic Conversion of Carbon Dioxide。

圖書館Ingenta講習開始報名

【記者何純惠報導】圖書館在總館三樓301指導室舉辦兩場「國際新知配服務——Ingenta」講習，即日起至24日接受報名，報名網址：http://service.lib.tku.edu.tw/。

第一場是23日晚上六時卅分開始，第二場是24日下午兩時二十分至三時五十分。講習中將介紹Ingenta所提供的最新期刊目次（TOC）與專題資訊譯粹（SDI）服務，爲本校專任教師及碩、博士班研究生介紹如何申請Ingenta提供的服務，提供教師及研究生快速獲得第一手的學術新知，歡迎踴躍參加。

文獻所立體方志招募新血

【記者陳思穎報導】爲了讓對攝影有興趣的大一、二、三年級同學和研究生，能有參與攝影發表會的機會，漢語文化暨文獻資源研究所將招募爲期一年半的工讀生，工作內容爲淡水地區影像紀錄。即日起至週二（23日）下午五時前受理報名，有興趣的同學可至漢語文化暨文獻資源研究所L517教室填寫報名表。下週二晚上七時在文館L409教室，則將舉行面試。

輔導知能研討會週四舉行

【記者熊君君報導】由學生事務處主辦的「大一、二導師暨輔導人員輔導知能研討會」，將於本週四（18日）中午十二時至下午二時二十分，在警聲國際會議廳舉辦。希望提升全校師生對性別平等及性騷擾防治的認識，建立無性別歧視之校園。

該研討會將由校長張家宜擔任主持人，並邀請台北市府政顧問陳皎眉博士專題演講「跨越性別的框架——性騷擾與性侵害防治」，會中將爲員工福利互助委員會「關懷校園巡迴」攝影比賽頒獎。邀請參加人員包括兩位副校長、各院院長、全體大一、大二導師及教官、學生事務委員暨學生事務處全體同仁。

大一英文能力測驗週六登場

【記者陳振維報導】本校將於十一月二十日（週六）針對全校進修「大一英文」的同學進行英文能力測驗，應考同學需自行攜帶二B鉛筆，考試時間是上午八時二十分至九時五十分。

上學期考試成績由授課老師斟酌列入學生大一英文修業成績；下學期考試成績則依規定列入學生大一英文修業成績百分之十。此次考試主要是供教學及研究之用，成績分類統計分爲兩種：（一）全校、各院及各原系各大題之平均答對題數，總分高標、均標、低標及標準差。（二）全校修大一英文各班學生之總分及各大題之答對題數；及全校各院及該班之各大題平均答對題數，總分高標、均標、低標及標準差。

法文系下週五品嚐法國美酒

【記者吳韻如報導】Beaujolais est arrive!一年一度法國薄酒酒活動即將來臨，而法文系也將於下週五（26日）下午二時三十分，在T701室舉辦「法國美食、美酒品酒會」，邀請同學一同感受法國香榭大道愜愜浪漫的氣息，即日起至二十三日晚請洽法文系報名。

法文系表示，每年十一月的第三個星期四爲法國薄酒酒慶典，平時忙碌的人們，在這一週紛紛卸去工作，三五好友相聚品嚐道地的法國薄酒，分享自製的小點心與閒話家常，使整個慶典充滿濃厚的鄉村風味。而系主任蔡淑玲將將此慶典移至淡江，讓全校師生都能共同享屬於法國的薄酒及浪漫。

圖書館提供教師「到府服務」

【記者何純惠報導】圖書館參考服務組組長方碧玲表示，圖書館爲教師提供「到府服務」，只要使用圖書館網路資源遇到任何問題，都可以撥打圖書館專線2365（校內分機），請館員到研究室或辦公室處理。

曾使用過這項服務的法文系副教授許凌凌表示，之前想要取用巴黎國家圖書館的資料，但網頁一直開不出來，在使用電子資料庫時也不順利，心急的她馬上打電話請圖書館館員詢問，卻無法在電話中解決問題，所以館員直接到她研究室做設定，並安裝一些特殊軟體，很快的爲她處理了當務之急。她說：「這項服務真的很棒，圖書館同仁的服務態度也很好。」

這項服務兩年來便開始實施，但很多教師都沒有注意到學校提供的這份免費，實在很可惜。方碧玲說：「請善用這項權益，我們將竭誠爲您服務。」